

**HUMBERTO RUBIO & CIA.
ABOGADOS**

Carrera 7 No. 74-64 Oficina 506
Teléfonos 313 24 08 - 313 24 10 - 313 24 23 - 313 17 59
Fax: (571) 313 16 - 47 - (571) 313 23 67

Email: rubiolaw@unetc.com
Apartado Aéreo 21848
Bogotá, D.C. - Colombia

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación: 02010236 02080003

Folios: 3

Fecha (A/C): 03-04-04 11:47:51

Trámite: 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 RESPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor
**SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES**

E. S. D.

REF. Expediente: 02-010.236
Patente de Invención: "REMOLQUE DE TREN SEGUIDOR
PARA PERFORADORA DE TUNELES"
Titular: COMPAGNIE du SOL

DESTINO: 09

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, vecino de Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17'192.062 de Bogotá, abogado en ejercicio portador de la Tarjeta Profesional No. 50.007, expedida por el Consejo Superior de la Judicatura, en carácter de apoderado de la Sociedad COMPAGNIE du SOL; encontrándome dentro del término legal, para dar contestación al auto proferido por su Despacho, notificado por Estado de 21 de Marzo de 2.002, me permito anexar y manifestar:

- 1.- Original de Documento de Cesión otorgado por los Inventores a favor del Solicitante, junto con su respectiva traducción al Castellano y debidamente legalizado por Apostille.
- 2.- Para dar cumplimiento con el artículo 27-C de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, me permito manifestar que la Sociedad solicitante se encuentra legalmente constituida bajo las leyes de NANTERRE, FRANCIA.

Habiendo dado respuesta a las observaciones del primer examen de forma, respetuosamente solicito se continúe con el trámite correspondiente, ordenándose la publicación del extracto de la patente en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Atentamente,


HUMBERTO RUBIO CAMACHO
C.C. 17'192.062 de Bogotá.
T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.
COD. 4134

02/1050-05/PI

C E S S I O N

Le soussigné

résidant à

jure sous serment être le seul et véritable inventeur de

déclare qu'il transfère et cède, sans aucune réserve ni limitation, au bénéfice de

résidant à

tous les droits inhérents à ladite invention et que la Société mentionnée ci-dessus est capable de déposer, en son nom, le brevet correspondant en :

(Légalisation obligatoire)

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)	
1. — République Française	
Le présent acte public	
2. — a été signé par M ^r ...	BONNIGT.....
3. — agissant en qualité de	Notaire.....
4. — est revêtu du sceau de	Am. E. T. V. D. E.....
ATTESTE - 5 MARS 2002	
COUR D'APPEL DE PARIS	le.....
Par le Procureur G ^{ral} près la Cour d'Appel	
N ^o 6291/2002.....	
Le..... signature	

ASSIGNMENT

The undersigned

Jean-Marc SABATIE

Frédéric DAUGENNE

Jean-Yves PADOVANNI

Domiciled in

7, rue de la Ville - 82600 VERDUN SUR GARONNE - FRANCE

5 Impasse Jean Zay - 31780 CASTELGINEST - FRANCE

9 Impasse de Messenie - 31150 BRUGUIERES - FRANCE

State(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of the Patent

REMORQUE DE TRAIN SUIVEUR POUR TUNNELIER

State as well, that assigns, without reservations or limitations, in favor of

COMPAGNIE DU SOL

Domicile in

6, rue de WATFORD

92000 NANTERRE

FRANCE

All rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enable to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of COLOMBIA

1°) Jean-Marc SABATIE

2°) Frédéric DAUGENNE

3°) Jean-Yves PADOVANNI

This document must be notarized and legalized by Apostille.

Vu pour certification
matérielle de la signature
de M. SABATIE.....
DAUGENNE.....
PADOVANNI.....
apposée ci-dessous.....
PARIS le 25.02.02

CESION

El abajo firmante

Jean-Marc SABATIE

Frederic DAUGENNE

Jean-Yves PADOVANNI

Domiciliado(s) en

Declara(n) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la Patente

REMORQUE DE TRAIN SUIVEUR POUR TUNNELIER

REMOLQUE DE TREN SEGUIDOR PARA PERFORADORA DE TUNELES

Declara(n) así mismo que ceden y transfieren, sin limitaciones, a favor de

COMPAGNIE DU SOL

Domiciliada(s) en

6, rue de WATFORD

92000 nanterre

FRANCIA

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de COLOMBIA

Este documento debe ser legalizado ante Notario y Apostille



APOSTILLA

(Convenio de la Haya de Octubre de 1961)

1. País: República Francesa

Este documento Público ha sido

2. Firmado por: SRA BONNET

3. Actuando en calidad de: NOTARIA

4. Lleva el sello de SU OFICINA

CERTIFICA

5. En PARIS

6. El 5 DE MARZO DEL 2002

7. Por el Procurador general de la corte de apelaciones

8. No. 6291 -2002

9. Sello Corte de apelaciones de

10. Firma:

ilegible

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
4 3 3 3 9 b
Clemencia Paredes
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2002 MAR 20 P 3 06
Jefe de LEGALIZACIONES
SALA DE BOGOTA D.C.

Clemencia Paredes Tejeda
TRADUCTORA OFICIAL INGLES - FRANCES - ESPAÑOL
RES. MIN. JUSTICIA 0004 de 1978



HUMBERTO RUBIO & CIA LTDA.
ABOGADOS

Propiedad Industrial e Intelectual
BOGOTÁ - COLOMBIA

PODER

El abajo firmado

Daniel GOUVENOT
COMPAGNIE DU SOL

domiciliado en
6 Rue de Watford 92000
NANTERRE 7, FRANCIA

por el presente conferimos poder amplio y suficiente

HUMBERTO RUBIO CENDACHO y/o

TIMOTHEE STOL y/o

HUMBERTO RUBIO STOL

para solicitar ante las oficinas y autoridades correspondientes la obtención de registros, renovaciones, trasposes y en general todo lo relacionado con el mantenimiento, obtención y protección de sus marcas de fábrica, denominaciones comerciales, marcas de comercio y patentes, licencias sanitarias a cuyo efecto le faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios en cumplimiento del objeto indicado; elevar solicitudes, descripciones, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos; abonar todos los impuestos y cuotas de cualquier otro pago determinados por la Ley; recibir todos los documentos presentados, solicitar testimonios, desistír y enmendar solicitudes, cobrar y percibir para oponerse y protestar contra cualquier solicitud, que a juicio del apoderado, pudieran prestarse a confusión o infringir o de cualquier modo perjudicar las marcas, denominaciones o patentes del Mandante; A los mandatarios se les otorga autorización amplia y bastante para contestar todos los reclamos y las demandas presentadas ante autoridades administrativas y judiciales, desistír de proceimientos, transar conflictos, pudiendo así mismo sustituir este Poder en todo o en parte y revocar dichas sustituciones.

2193 4 89

Para patentes, marcas, dibujos, marcas de fábrica de comercio y servicio, marcas y nombres comerciales. Licencias y registros sanitarios.

For patents, designs, trademarks, names, commercial marks. Licenses health registrations.

POWER OF ATTORNEY

The undersigned

Daniel GOUVENOT

Compagnie du Sol
from 6 Rue de Watford
92000 NANTERRE, France

hereby grant full and sufficient Power of Attorney to

to apply before the proper officers and authorities the issue of registrations, renewals, assignments, proofs of renewals and in general all that is related to the maintenance, obtention and protection of its trademarks, tradenames, commercial marks, patents and sanitary licenses; to which end it empowers them to take all steps necessary before said authorities for the object stated; to file petitions, prepare descriptions; make protests, declarations, appeals and objections; pay taxes and other charges required by law; apply for certifications, receive documents and take testimony abandon and amend applications and collect refunds; to oppose, ask for the cancellation of and protest any application or registration which in their judgment could lead to confusion or could be considered an infringement or could in any form prejudice the undersigned's trademarks, tradenames, patents and commercial marks. To the said mandataries sufficient Power is granted hereby to answer in the matter of all claims and demands that maybe presented, before administrative or judicial officers of any class, giving them likewise Power to abandon proceeding, settle conflicts, substitute these present in whole or in part and revoke such substitutions.

Como Notario Verificador de
Bastante de Bogota, hago constar
que esta Poderes cumple con
su Original que he leído a la
vista.

20 JUN. 2000

Given and signed this

/Dado y firmado hoy

May 26, 2000

LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
Constata que la présente attestation
a été effectuée conformément à la loi française
Pour le Ministre et par délégation

Firma

Vu pour certification
matérielle de la signature
de M. Daniel GOUVENOT
apposée et contre

Agnes BÉGIN



COLOMBIAN CONSULATE IS REQUIRED.

5122/1/1/1/1/1

3341/1/1/1/1/1

078070

HUMBERTO RUBIO & CIA LTDA.
ABOGADOS

Propiedad Industrial e Intelectual

CERTIFICADO NOTARIAL (Individuo)

A los días del mes de 19 ante mí,
Notario Público de compareció personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son)
la(s) persona(s) firmante(s) del documento que
preceda, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para
otorgarlo.

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Hoy de de 19
compareció(eron) personalmente

a quien(es) conozco como la(s) persona(s) que
firma(n) este documento en representa- ción de la
sociedad/compañía denominada

COMPAGNIE DU SOL

Certifico:

a) Que

es una sociedad/compañía legalmente constituida y
existente de acuerdo con las Leyes de Francia

b) Que el domicilio de dicha sociedad/compañía es

6 Rue de Watford, 92000 NANTERRE
Francia

c) Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el
presente poder están comprendidos dentro del objeto
social de la mencionada sociedad/compañía.

d) Que

está autorizado para otorgar el presente poder. Lo
anterior está probado por medio de los siguientes
documentos, que certifico he visto:

Ciudad
de 19.

hoy de

Certifico: Testamento de
Humberto Rubio, Abogado, que
está debidamente autorizado en
su Original que he tenido a la
vista.

20 JUN. 2000

Notario Público



NOTARIAL CERTIFICATE (Individual)

On this day of 19 before me, a Notary
Public of personally appeared to
me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has
(have) legal capacity to execute it.

00050 brotaw ob 9:30
AICHANE, FRANCA

NOTARIAL CERTIFICATE (Corporation)

On this day of 19
personally appeared

whom I know to be the person(s) who signed this
document as representative(s) of the
corporation/company named

I Certify:

a) That

is a corporation/company legally constituted and in
existence accordance with the law of

b) That the domicile of said corporation/company is

c) That the purpose or purposes for which the present
Power of Attorney is granted are compromised within
the object set forth in the charter of the mentioned
corporation/company.

d) That Mr(s).

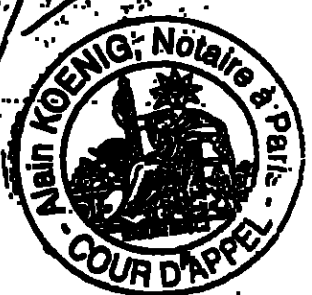
is authorized to grant the present Power of Attorney.
The aforesaid was duly proven through the
following documents and I duly verify having seen
them.

This State

19

Public Notary

pour certification
métrique de la signature
de M. Daniel Koenig
Notaire à Paris





2do. EXAMEN DE FORMA PATENTE DE INVENCION

Folio 64

Radicación no 02-10236

Concepto Técnico no 881

Clasificación Internacional de Patentes: B60P 3/335; B62D 21/00

Practicado el examen de acuerdo a lo establecido en el Art. 38 de la Decisión 486 se determinó que esta solicitud de Patente de Invención:

- SI ☒ NO ☐ Contiene un resumen de la invención (Art.26-e).
- SI ☒ NO ☐ Contiene el título o nombre de la invención (Art.27-d).
- SI ☒ NO ☐ Contiene la descripción de la invención (Art.26-b).
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ Contiene los dibujos necesarios para comprender la invención (Art.26-d)
- SI ☒ NO ☐ Contiene una o más reivindicaciones. (Art.26-c).
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Han sido desarrollados los productos y/o procedimientos a partir de recursos genéticos o de sus productos derivados de los que cualquiera de los Países Miembros es país de origen. (Art. 26- h).
- SI ☐ NO ☐ NO ES APLICABLE ☒ Los productos y/o procedimientos han sido obtenidos o desarrollados a partir de los conocimientos tradicionales de las comunidades indígenas, afroamericanas, o locales de los países miembros, de acuerdo a lo establecido en la Decisión 391 y sus modificaciones y reglamentaciones vigentes.(Art.26-l).
- SI ☐ NO ☒ La invención se refiere a un producto relativo a un material biológico. (Art.26-J).
- SI ☒ NO ☐ NO ES APLICABLE ☐ La prioridad coincide con la materia reivindicada.
- SI ☒ NO ☐ CUMPLE LOS REQUISITOS TÉCNICOS

OBSERVACIONES Y OTROS: SI ☐ NO ☐ ver hoja(s) anexa(s)

□

EXAMINADOR TÉCNICO
202051

Bogotá D. C., noviembre 27 de 2003

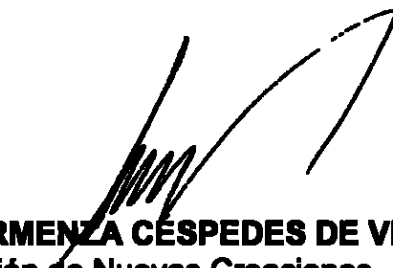
2020
Bogotá D C

Doctor(a)
HUMBERTO RUBIO CAMACHO
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	02-10236
	Trámite	002
	Evento	001
	Actuación	416
	Oficio N°	1402
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, 30 ENE 2003


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202051